

ὁδοιπόριον, ου (τὸ) prix du transport [ὁδοιπόρος].
ὁδοιπόρος, ου (ὁ) 1 voyageur, *particul.* à pied || 2 guide [ὁδός, πορεύομαι].
ὀδοντάγρα, ας (ῆ) davier (*προμηθ.* arrache-dents) *instr.* de dentiste [ὀδούς, ἄγρα].
ὀδοντωτός, ἡ, ὄν, dentelé [ὀδούς].
ὀδοποιέω-ω (*impf.* ὀδοποιοῦν, *f.* ὀδοποιῶ, *ao.* ὀδοποίησα, *pf.* ὀδοποίηκα, *pl. q.* *pf.* ὀδοποιήκαμεν; *pf. pass.* ὀδοποιήθημι) 1 ouvrir ou frayer la route : τινα; à qqn; *abs.* frayer la route, *c. à d.* soumettre à des règles, à une méthode || 2 rendre accessible, praticable, *acc.* || *Moy.* se frayer un chemin [ὁδός, ποίεω].
ὀδοποίησις, εως (ῆ) l'action de frayer un chemin [ὀδοποιέω].
ὀδοποιία, ας (ῆ) *c. le grec.* [ὀδοποιός].
ὀδοποιός, οὔ (ὁ) 1 qui fraye le chemin, pionnier || 2 agent préposé à la confection ou à l'entretien des routes [ὁδός, ποίεω].
ὀδός, ου (ῆ) voie : **A** au propre : **I** *pass.* 1 route, chemin : ὀδ. ἱππικασίη, *Il.* route praticable aux chevaux; ὀδ. λαφόρος, *Il.* grand route; ὀδ. βασιλική, route royale, grand route; ἡ ἱερὰ ὀδ. la voie sacrée d'Eleusis à Eleusis; ἱερὰ ὀδ. *Hdt.* la route sacrée vers Delphes; ποταμοῦ ὀδός, *Xén.* voie fluviale, lit d'un fleuve; πρὸ ὀδοῦ, *Il.* en poursuivant la route, en avant, *postév.* profitable, avantageux : πρὸ ὀδοῦ εἶναι, *Lyc.* être utile; *p. suite.* entrée, accès || **II** *act.* route, marche, voyage par terre ou par eau : ὀδοῦ κατάρχειν, *Soph.* se mettre en route; ὀδὸν βαδίζειν, *Att.* faire une route; ὀδὸν ἤκειν, *Soph.* ou ἐξήκειν, *Soph.* avoir fait la route, être arrivé; τὰν νεάταν ὀδὸν στείχειν, *Soph.* ou τὴν πανοστάτην ὀδὸν ἀπασίων βαινεῖν, *Soph.* faire sa dernière route, aller à la mort; avec idée d'hostilité, marche offensive, campagne, incursion || **B** *fig.* voie, moyen, manière de faire qqe ch. : καθ' ὀδόν, *Plat.* selon une méthode déterminée, méthodiquement.
ὀδούς, gén. ὀδόντος (ὁ) dent [R. 'Εδ, manger].
ὀδοφύλαξ, ακος (ὁ) gardien des routes ou des rues [ὀδός, φύλαξ].
ὀδώω-ω, mettre dans le bon chemin, d'ou guider : τινα ἔς τι, qqn dans un art; φρονεῖν βροτούς, *Eschl.* apprendre aux mortels à réfléchir || *Moy.* se mettre en route [ὀδός].
ὀδυνάω-ω (*f.* ἴσω, *ao.* ὠδύνησα, *pf.* ἴνυς; *pass.* *f.* ὀδυνήθησομαι, *ao.* ὠδυνήθην, *pf.* ἴνυς) causer de la douleur, affliger, *acc.*; *plu. souv.* au *pass.* éprouver de la douleur physique ou morale, être affligé [ὀδύνη].
ὀδύνη, ἡς (ῆ) douleur : 1 douleur physique || 2 douleur morale, chagrin; ὁ τοῖς νενικημένους, *Plut.* malheur aux vaincus! [R. 'Εδ, manger, dévorer; *v.* ἔδω, ἔσθλω].
ὀδυνηρός, α, ὄν, douloureux || *Cp.* -ότερος, *sup.* -ότατος [ὀδύνη].
ὀδυνηρώς, adv. douloureusement.
ὀδυνήφατος, ος, ον, qui supprime la douleur [ὀδύνη, πεφνεῖν].
ὀδύρει (2 *sg.* *prés. ind. épq.*), ὀδύρω (2 *sg.*

prés. impér. épq.), ὀδύρεσθε (3 *sg.* *impf. ἴτε.*) d'odύρομαι.
ὀδυρμα, ατος (τὸ) et ὀδυρμός, οὔ (ὁ) plainte, lamentation [ὀδύρομαι].
ὀδύρομαι (*impf.* ὠδυρόμην, *f.* ὀδυροῦμαι, *ao.* ὠδυράμην, *pf.* ἴνυς) 1 se plaindre, se lamenter : τινος, ἀμφί τινα, ὑπέρ τινος, au sujet de qqn ou de qqe ch. || 2 *tr.* plaindre, déplorer, se lamenter sur : τινα, ου τι, sur qqn ou sur qqe ch. [*cf.* ὀδύνη].
ὀδυρτικός, ἡ, ὄν : 1 porté à se plaindre, à se lamenter || 2 plaintif, lamentable [ὀδυρτός].
ὀδυρτός, ἡ, ὄν, lamentable [*adj. verb.* d'odύρομαι].
ὀδύσαντο, 3 *pl. ao. moy.* d'odύσσομαι.
'Οδυσσεύς, ποэт. et 'Οδυσεύς, εὐλ. c. 'Οδυσεύς.
'Οδυσήμιος, v. 'Οδύσειος.
ὀδυσσάμενος, part. ao. moy. ποэт. d'odύσσομαι.
'Οδυσεια ou **'Οδύσεια, ας** (ῆ) l'Odyssee, poème d'Homère [Ὀδυσεύς].
'Οδύσειος, ποэт. 'Οδυσήμιος, ος, ον, d'Ulysse [Ὀδυσεύς].
Ὀδυσεύς, εως ou **ἡος** (ὁ) Ulysse, roi d'Ithaque.
***ὀδύσσομαι** (*seul. pf. pass.* 3 *sg.* ὀδῶδυσται et *ao. moy.* ὠδύσαμην) **I** *act.* 1 *intr.* (à l'*ao.* et au *pf.*) se fâcher, être irrité contre, *dat.* || 2 *tr.* (à l'*ao.*) irriter, *acc.* || **II** *pass.* être irrité [ὀδύνη].
ὀδῶδα, ὀδῶδωμι, v. ἔζω.
ὀδῶδη, ἡς (ῆ) odeur [R. 'ὀδ, sentir; *v.* ἔζω].
ὀδῶδυσται, v. ὀδύσσομαι.
ὀδῶν, ὄντος (ὁ) *ion. c.* ὀδούς, dent.
ὀδῶτός, ἡ, ὄν, praticable, faisable [*adj. verb.* d'ὀδῶω].
δεσσι, dat. pl. ποэт. d'ἔεις ou οἷς.
δέζος, ου (ὁ) pousse, branche, d'ou rejeton [*cf. lat.* nodus].
δέζο-στομος, ος, ον, dont la bouche sent mauvais [δέζω, στόμα].
δέζω (*impf.* ὠζον, *f.* ὠζισω, *ao.* ὠζισα, *pf.* 2 *au sens du prés.* ἔδωδα, *pl. q. pf.* ὠδῶδωμι et ὠδῶδωμι) **I** exhaler une odeur : τόδ' ἔζει θυμάτων, *Eschl.* cela exhale l'odeur des sacrifices; ὀδμή δ' ἡδεία ἀπὸ κρητῆρος ὀδῶδει, *Op.* une odeur agréable s'exhalait du cratère; δζειν ἡδῶ τῆς χροάς, *Ar.* exhaler une odeur agréable de la peau; *fig.* δζειν τόκου βάρῃ καὶ δυσχερές, *Plut.* avoir une odeur lourde et désagréable d'usure; Κρονίων, *Ar.* sentir son vieux temps || **II** *impers.* δζειν, il s'exhale une odeur, avec le *gén.*; οὐκ δζειν ζυτῶν (*s. e.* τῶν ἰχθῶν) *Xén.* il ne s'exhale de leur piste aucune odeur [R. 'ὀδ, avoir une odeur; *cf. lat.* odor].
ἴδεν, adv. relat. : 1 d'ou, de quel lieu : ὑπὸ πλατανίστῳ, ἴδεν ῥέον ἀγλαῶν ἕδωρ, *Il.* sous l'allée de platanes, où prenait sa source l'eau brillante; γένος δ' ἔμο: ἔνθεν, ἴδεν σοί, *Il.* je tire ma naissance d'ou toi-même tires la tienne; τὰ τῶν συμμάχων, ἴδεν ἰσχύομεν, *Thc.* les ressources des alliés, d'ou nous tirons notre force; *p. attract. pour* ἴδεν, ἴδου : τηλόθεν, ἴδεν ἀργυροῦ ἐστὶ γενέθλη, *Il.* de loin, là où est la source de l'argent; διεκομίζοντο εὐθὺς ἴδεν ὑπέξθεντο παῖδας καὶ γυναῖ